

全世界孩子最喜爱的

Yisuo yuyan

伊索寓言

绿色卷



JM 吉林美术出版社

Yisuo
yuyan

全世界孩子最喜爱的

伊索 寓言

绿色卷

QUANSHIJIE
HAIZIZUIXIAIDE

总策划:吴振波

责任编辑:吴振波

改编:魏西友

出版发行:吉林美术出版社

地址:长春市人民大街4646号

邮编:130021

印刷:长春人民印业有限公司

开本:889×1194毫米 1/56

印张:40

版次:2005年10月第1版

2005年10月第1次印刷

书号:ISBN 7-5386-1812-0/J · 1494

定价:98.00元/全10册 (9.80元/册)



全世界孩子最喜爱的

Yisuo yuyan

伊索寓言

绿色卷



 吉林美术出版社

Yisuo yuyan

写在前面的话

公元前六世纪，在四大文明古国之一的希腊的一个奴隶家庭，一个孩子降生了。他就是影响人类文明数千年之久的伊索。

传说伊索的母亲很会讲故事，伊索从小就深受这些故事的熏陶。后来伊索被解除了奴隶身份，获得了解放。于是他走遍全国，到处给人们讲故事。同时，他还非常注意收集民间传说，积累了大量的寓言故事，从而使《伊索寓言》在古希腊浩如烟海的文化典籍中脱颖而出，成为人类文明的一朵奇葩。有人说：“《伊索寓言》是全世界寓言中的巅峰之作。”此话虽然有些夸张，但细细品味却不无道理。

孩子们读了《伊索寓言》，可以深刻地领悟到许多人生道理，促使其茁壮成长，还会从中学习到许多文学知识，开阔眼界，增长见识，从而成为祖国的栋梁之材。





Yisuo yuyan 目录



父亲与女儿····· 6

大海和遇难的人····· 11

山羊和驴····· 16

小羊与羊群····· 21

牧人与野山羊····· 26

狮子与公牛····· 33

农夫与树····· 41

狐狸和农夫····· 46

遇难的商人····· 51

所匿的人····· 56

两只青蛙····· 64

狐狸变新娘····· 69



Yisuo yuyan

杀人的魔.....	76	小偷与公鸭.....	118
狼来了.....	81	丈夫与妻子.....	123
苍蝇与蜜.....	89	坏人的下场.....	129
雄鸡与公牛.....	94	真话和假话.....	134
不守信用的屋脊郎.....	99	青蛙搬家.....	140
蛇与狐狸.....	106	孔雀与白鹅.....	145
蜂与蚂蚁.....	113	狮子和兔子.....	151

Yisuo yuyan



聪明的狐狸·····157

骄傲的蚊子·····165

两只狗·····173

知恩图报的狮子·····178

贪婪的人·····184

牧羊人与小狼·····190

狼与羊群·····195

狼子和强盗·····200

冬天和春天·····205

守财奴·····210

看家狗与狼·····215

狡猾的老狐狸·····220

父亲与女儿



zài mǒu dì nóng cūn yǒu yí wèi
在某地农村，有一位

fù qīn tā yǒu liǎng gè nǚ ér dōu
父亲，他有两个女儿，都

dào le jié hūn de nián líng jīng qīn péng
到了结婚的年龄，经亲朋

hǎo yǒu jiè shào tā de liǎng gè nǚ ér xiān hòu dōu jié le hūn yí gè jià gěi
好友介绍，他的两个女儿先后都结了婚，一个嫁给

le zhòng cài de nóng mín yí gè jià gěi le zhì táo qì de gōng rén
了种菜的农民，一个嫁给了制陶器的工人。



yǒu yì tiān zhè ge nóng mín hěn xiǎng niàn nǚ ér men tā jiù duì qī zi
有一天，这个农民很想念女儿们，他就对妻子

shuō wǒ yào qù kàn kàn nǚ ér men kàn tā men shēng huó de zěn me yàng
说：“我要去看看女儿们，看她们生活得怎么样。”

qī zi shuō wǒ yě hěn
妻子说：“我也很

diàn niàn tā men nǐ
惦念她们，你

qù kàn kàn néng wéi tā
去看看能为她

men zuò xiē shén me yú shì nóng
们做些什么。”于是，农

mín jiù shōu shì shōu shì chū fā le
民就收拾收拾出发了。





tā shǒuxiān dào le zhòng cài de nóng mín
他首先到了种菜的农民

jiā lǐ tā wèn dà nǚ ér nǐ shēng
家里。他问大女儿：“你生

huó de zěn me yàng yǒu shén me xū yào wǒ bāngmáng de dà nǚ ér shuō
活得怎么样？有什么需要我帮忙的？”大女儿说：

wǒ yí qiè dōu hǎo rú guǒ shuō xū yào bāngmáng de huà jiù shì qǐng fù qīn
“我一切都好。如果说需要帮忙的话，就是请父亲

qí dǎo shénmíng duō xià diǎn er yǔ hǎo ràng dì lǐ de shū cài kuài kuàizhǎng dà
祈祷神明多下点儿雨，好让地里的蔬菜快快长大。”

zài dà nǚ ér jiā zhù le jǐ tiān zhī hòu tā yòu dào le xiǎo nǚ ér jiā
在大女儿家住了几天之后，他又到了小女儿家，

wèn xiǎo nǚ ér yǒu shén me xū yào bāng zhù de xiǎo nǚ ér shuō wǒ shén me
问小女儿有什么需要帮助的。小女儿说：“我什么

dōu bù quē zhǐ yǒu yì jiàn shì
都不缺。只有一件事，

qǐng qiú shén xiān ràng měi tiān dōu shì
请求神仙让每天都是

qíng tiān ràng tài yáng guāng zài qiáng
晴天，让太阳光再强

yì xiē yǐ biàn shǐ táo qì kuài
一些，以便使陶器快

xiē biàn gān。”
些变干。”



zhè ge nóng mín xiǎngxiǎng dà nǚ ér de qǐng qiú yòu xiǎngxiǎng xiǎo nǚ ér de
这个农民想想大女儿的请求，又想想小女儿的
qǐng qiú tā gǎn dào hěn wéi nán tā shuō nǐ yào zǒng shì qíng tiān ér
请求，他感到很为难。他说：“你要总是晴天，而
nǐ jiě jie què pàn zhe xià yǔ wǒ gāi wèi shéi qí dǎo ne
你姐姐却盼着下雨。我该为谁祈祷呢？”

智
慧
老
人

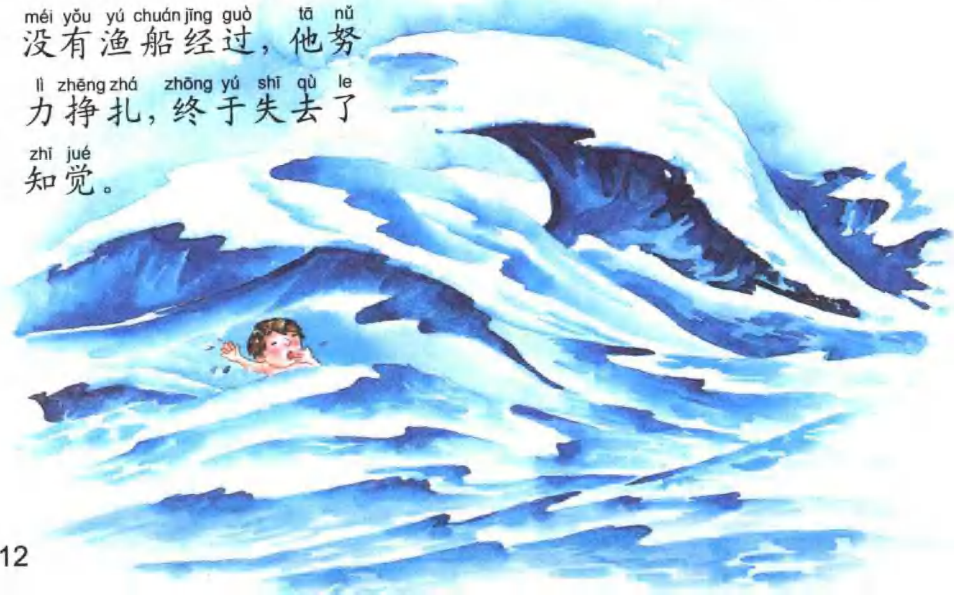
要想同时做两
件截然不同的事情，
就必然连一件都做
不成。

大海和遇难的人

yǒu gè rén dào hǎi biān lǚ yóu tā jiàn dà hǎi bō làng bù xīng fēi cháng
有个人到海边旅游，他见大海波浪不兴，非常
píng jìng xiǎn de shì nà yàng de wēn róu biàn shēn kāi shuāng bì yín qǐ shī
平静，显得是那样的温柔，便伸开双臂，吟起诗
lái kě ài de dà hǎi wǒ yào pū jìn nǐ de huái bào tā tuō diào
来：“可爱的大海，我要扑进你的怀抱！”他脱掉
yī fu tiào jìn hǎi shuǐ zài
衣服跳进海水，在
hǎi lǐ yóu le qǐ lái
海里游了起来。



jiù zài tā zài hǎi lǐ wán er de zhèng gāo xìng de shí hou tū rán kuáng
就在他在海里玩儿得正高兴的时候，突然狂
fēng dà zuò hǎi shuǐ xiān qǐ le jǐ mǐ gāo de jù làng tā bèi dà làng chōng de
风大作，海水掀起了几米高的巨浪。他被大浪冲得
jiù xiàng shì yí piàn xiǎo shù yè jiē lián hē le hǎo jǐ kǒu hǎi shuǐ fù jìn yòu
就像是一片小树叶，接连喝了好几口海水。附近又
méi yǒu yú chuán jīng guò tā nǔ
没有渔船经过，他努
lì zhēng zhá zhōng yú shī qù le
力挣扎，终于失去了
zhī jué
知觉。



zhí dé qīng xìng de shì tā méi yǒu zàng shēn dà hǎi ér shì bèi hǎi shuǐ
值得庆幸的是，他没有葬身大海，而是被海水

chōng dào le àn biān tā tǎng zài shā tān shàng hún shēn yì diǎn er lì qì yě méi
冲到了岸边。他躺在沙滩上，浑身一点儿力气也没

yǒu le jí dù pí láo shǐ tā hūn shuì
有了，极度疲劳使他昏睡

le guò qu xǐng guò lái hòu
了过去。醒过来后，

tā zuò zài shā tān shàng rǒu
他坐在沙滩上，揉

le rǒu yǎn jīng sì
了揉眼睛，似

hū bù gǎn xiāng xìn zì
乎不敢相信自

jǐ hái huó zhe
己还活着。



tā xiǎng qǐ gāng cái zài dà hǎi zhōng de zāo yù jiù fèn nù de zhǐ zhe dà
他想起刚才在大海中的遭遇，就愤怒地指着大

hǎi shuō nǐ zhè kě wù de piàn zi nǐ bù gāi yòng píng jìng wēn hé de
海说：“你这可恶的骗子！你不该用平静、温和的

wài biǎo lái yǐn yòu rén dāng shàn liáng de rén men jìn dào hǎi shuǐ zhōng hòu nǐ lì
外表来引诱人们。当善良的人们进到海水中后，你立

kè biàn de jì xiōng è yòu cán bào zuì zhōng jiāng shòu piàn de rén men gěi huǐ miè diào
刻变得既凶恶又残暴，最终将受骗的人们给毁灭掉。”



zhè shí hòu dà hǎi biàn chéng le yí gè miàn mù zhēng níng de nǚ rén pào
这时候，大海变成了一个面目狰狞的女人，咆

xiào rú léi de shuō nǐ bù yīng gāi guài wǒ yīng gāi zé guài fēng shì dà
哮如雷地说：“你不应该怪我，应该责怪风！是大

fēng hū rán měng guā guò lái xiān qǐ le jīng
风忽然猛刮过来，掀起了惊

tāo hài làng shǐ wǒ biàn de cán bào le
涛骇浪，使我变得残暴了。”

智
慧
老
人

有些人习惯于找
借口，千方百计地推
卸责任，把坏事都推
给别人。

